

FILOLOGIA ANGIELSKA – spec. translatoryczna

Semestr IV, wymiar: 300 godzin dydaktycznych (225 godzin zegarowych)

Celem praktyki studenckiej jest:

1. Praktyczne poznanie zasad funkcjonowania przedsiębiorstwa lub instytucji oraz pozyskanie wiedzy w zakresie właściwej organizacji pracy z wykorzystaniem języka angielskiego na stanowisku tłumacza.
2. Nabywanie doświadczeń wpływających na przygotowanie i samodzielną realizację zadań zawodowych.

Program praktyki:

1. Nabywanie umiejętności:
 - zastosowania wiedzy zdobytej w trakcie studiów w praktyce działania przedmiotu tłumaczeń,
 - wykorzystywania i weryfikacji nabytego doświadczenia na poziomie wiedzy, analizy i opinii,
 - pozyskiwania niezbędnych informacji dla realizacji procesów pracy oraz samodoskonalenia w zawodzie tłumacza
 - kształtowanie kompetencji pracy z narzuconym limitem czasowym przy realizacji zadań, rozwijanie umiejętności radzenia sobie ze stresem, postawy asertywnej.
2. Tłumaczenie tekstów z języka angielskiego na polski i krótkich tekstów z języka polskiego na angielski niewymagających zastosowania słownictwa specjalistycznego.
3. Analiza wykonanych już i wykorzystywanych w zakładzie pracy tłumaczeń tekstów z języka angielskiego na polski zawierających słownictwo specjalistyczne.
4. Pierwsze próby tłumaczeń ustnych podczas rozmów o charakterze ogólnym, codziennym i niespecjalistycznym (w razie zapotrzebowania pracodawcy).

Efekty uczenia się w zakresie wiedzy:

W02: Absolwent zna i rozumie zasady interpretacji oraz krytycznej analizy tłumaczonych tekstów użytkowych.

Efekty uczenia się w zakresie umiejętności:

U05: Absolwent potrafi dobierać środki i metody pracy planując i organizując pracę w celu efektywnego wykonania tłumaczeń zleconych przez zakładowego opiekuna praktyk.

Efekty uczenia się w zakresie kompetencji:

K01: Absolwent jest gotów do rozwiązywania problemów napotkanych podczas realizacji tłumaczenia.